

Schnell.  
Einfache Bedienung.  
Sichere Rückverfolgbarkeit:  
**Lisa**



# Hochleistungs-sterilisation

Sterilisatoren in Höchstgeschwindigkeit und mit ausgezeichneter Leistung durch die patentierte Eco Dry-Technologie und Schnellzyklus, in dem unverpackte Beladungen in 15 Minuten sterilisiert werden können. Profitieren Sie von der einfachen, anwenderfreundlichen Sterilisation. Die lückenlose Rückverfolgbarkeit macht das Verfahren regulatorisch sicher.



**Eco Dry-Technologie**  
für beschleunigte Typ B-Zyklen\*  
(\*Typ B-Sterilisation bei einer  
Beladung von 2 kg in 30 Minuten)

**Erweiterte Konnektivität**  
durch Ethernet-Anschluss (LAN)  
oder Wi-Fi-Kit (optional) und die  
W&H Med Steri App zur Steuerung  
von bis zu 4 Sterilisatoren

**Automatische  
Wasserbefüllung**  
spart Zeit und sorgt für  
höchste Ergonomie

**Eingebauter  
USB-Datenspeicher**  
zur digitalen  
Zyklusdokumentation  
und rechtlichen Absicherung

**Benutzerauthentifizierung und  
Option zur Beladungsfreigabe**  
für ein vollständiges und  
individuell angepasstes  
Rückverfolgbarkeitssystem

eco dry



**Schnellzyklus**  
für die Sterilisation unverpackter  
Beladungen in 15 Minuten



**Erweiterte Konnektivität**  
durch Ethernet-Anschluss (LAN)  
oder Wi-Fi-Kit (optional) und die  
W&H Med Steri App zur Steuerung  
von bis zu 4 Sterilisatoren



**Einfache Bedienung**  
dank intuitiver Bedienoberfläche  
und benutzerfreundlicher  
Menüführung



**Automatische  
Wasserbefüllung**  
spart Zeit und sorgt für  
höchste Ergonomie



**Glattes  
Oberflächendesign**  
für einfache Reinigung



**Eingebauter  
USB-Datenspeicher**  
zur digitalen  
Zyklusdokumentation  
und rechtlichen Absicherung



**Barcode-Etikettendrucker  
(optional)**  
für die Erweiterung des  
Dokumentationssystems  
durch Verlinken von  
„Beladung – Zyklus – Patient“



**Benutzerauthentifizierung und  
Option zur Beladungsfreigabe**  
für ein vollständiges und  
individuell angepasstes  
Rückverfolgbarkeitssystem

## Leistung

Die fortschrittliche und patentierte Eco Dry-Technologie passt die Trocknungsdauer der Ladungsmenge an. Dadurch wird die Zykluszeit verringert, die Lebensdauer der Beladung erhöht und der Energieverbrauch optimiert.

Die automatische Einstellung der Trocknungszeit in Abhängigkeit von der Beladung verringert die Dauer der Hitzeeinwirkung. Dies verlängert die Lebensdauer Ihrer Instrumente.



Typ B-Zyklen verarbeiten und trocknen  
**2 kg Beladung einwandfrei in nur 30 Minuten.**

Die Optimierung der Trocknungszeit bedeutet einen geringeren Energieverbrauch. Das macht Lisa zu einer „ökonomischen Lösung“.

## Vollständige Rückverfolgbarkeit

Lisa bietet ein umfassendes Rückverfolgbarkeitssystem, das speziell auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt ist. Eine große Bandbreite an Funktionen und Optionen gewährleistet ein automatisch, dokumentiertes Sterilisationsprotokoll, ohne Papierverwaltung, einen dedizierten Computer oder Software.



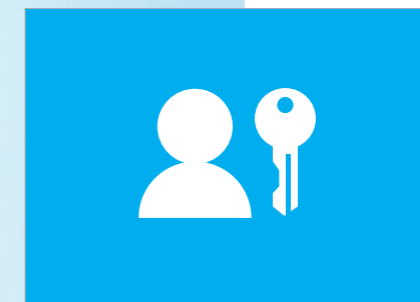
### Datenspeicher mit hoher Kapazität

Der USB-Stick mit hoher Kapazität zeichnet die Zyklusberichte automatisch auf – für die gesamte Lebensdauer der Lisa.



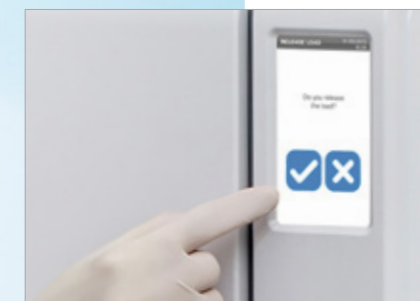
### Auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten

Das Menü der Rückverfolgbarkeit der Lisa bietet eine Vielzahl an Optionen, damit Sie das Rückverfolgbarkeitssystem genau auf Ihre Bedürfnisse anpassen können.



### Benutzerauthentifizierung

Eine sichere PIN ermöglicht Ihnen die digitale Identifizierung des Anwenders, der den Sterilisator be- und entladen hat.



### Freigabebestätigung der Ladung

Mit dieser Option können Sie den Anwendernamen und dessen Bestätigung einer erfolgreichen Sterilisation und/oder eines erfolgreichen Testzyklus digital aufzeichnen.



### Einfach und praktisch

Wählen Sie, wie viele Etiketten EliSafe ausdrucken soll: automatisch oder manuell.



### Bequem und sparsam

Über die Ethernet-Verbindung können sich vier Lisa-Sterilisatoren einen EliSafe-Etikettendrucker teilen.

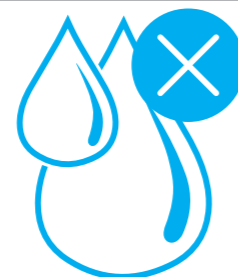
### Sterilisation in Rekordzeit

Der Schnellzyklus vom Typ S stellt eine schnelle und effiziente Sterilisation von 0,5 kg unverpackter Beladung in nur 15 Minuten sicher.



### Trocknungsqualität

ist eine Voraussetzung, um die Sterilität der (Be-)Ladung während der Lagerung zu gewährleisten. Lisa stellt eine herausragende Trocknungsqualität der gesamten Beladung sicher.



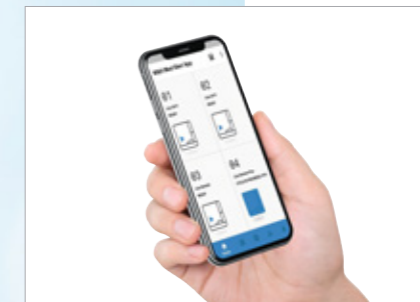
# Vollständige Rückverfolgbarkeit

W&H bietet mit der W&H Med Steri App eine lückenlose Rückverfolgbarkeit in der Praxis. Dies bedeutet eine höhere Sicherheit an der Nahtstelle zwischen Sterilisationszyklus und Patientenakte



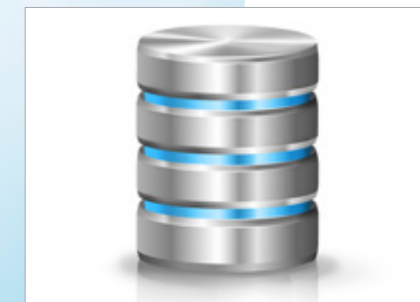
### Verbunden, einfach, zeitsparend

Wenn Geräte miteinander kommunizieren, erhält die Rückverfolgbarkeit eine neue Bedeutung. Ergonomie ist kein bedeutungsloses Wort mehr und Virtualität wird Realität. Die Arbeit in der Praxis wird einfacher und Ihr Team spart Zeit.



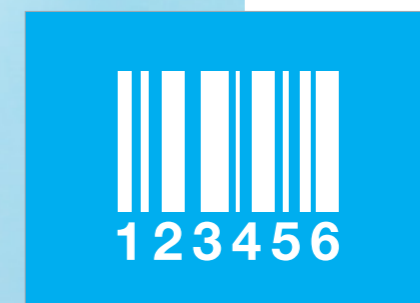
### Echtzeit-Fernüberwachung

Mit der W&H Med Steri App können Sie von jedem Ort in Ihrer Praxis aus bis zu 4 Sterilisatoren mit Ihrem Smartphone oder Tablet in Echtzeit überwachen.



### Zusätzliches Back-up

Die Zyklusdatenbank wird auch auf Ihrem Smartphone oder Tablet gespeichert. Dies garantiert Ihnen eine zusätzliche Sicherung und ermöglicht Ihnen, jeden Zyklusbericht jederzeit zu überprüfen.



### Barcode-Scanner an Board

Die W&H Med Steri App kann Zyklusberichte von einem von EliSafe gedruckten Barcode-Etikett abrufen. Der Barcode kann mit der Smartphone-Kamera gelesen werden.

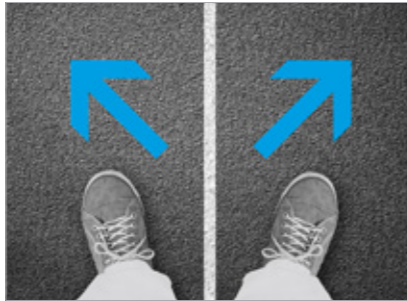


### Benutzerverwaltung

Sie können Benutzer anlegen und löschen und Bilder mit ihnen verknüpfen. Die Benutzerliste wird automatisch auf dem Sterilisator aktualisiert.

## Benutzer- freundlichkeit

Der Lisa Farb-Touchscreen mit seiner bedienerfreundlichen Menüstruktur und den intuitiven Symbolen wurde ausgewählt und entwickelt, um Ihre tägliche Arbeit einfacher, schneller und effizienter zu gestalten.



### Gerätesteuerung

Der Lisa Touchscreen mit übersichtlichen Menüs bietet eine Vielzahl von Optionen, um Ihren Bedürfnissen vollständig gerecht zu werden.

### Einfache Zyklusauswahl

Sobald die Lisa eingeschaltet wird, zeigt der Startbildschirm sofort die Zyklusauswahl an.

### Intuitive Navigation

Für eine schnelle und effiziente Navigation werden vier logische Gruppen von Aktivitäten angezeigt.

### Risikofreie Zyklusauswahl

Mit der benutzerdefinierten Zyklusauswahl können Sie auswählen, welche Zyklen auf dem Startbildschirm angezeigt werden.

### Benutzerführung

Über die Hilfe-Taste erhalten Sie Anweisungen, die Sie bei Ihren täglichen Tätigkeiten unterstützen.

### Wartungsanimationen

Eine Reihe von 3-D-Animationen zeigt Ihnen Schritt für Schritt die wichtigsten Wartungsaktivitäten. Macht die Bedienung einfach und unkompliziert.



## Ergonomie

Das überarbeitete Design setzt in der modernen Medizin optimierte Hygiene- und Ergonomiestandards.



### Einfache Befüllungen

Ein integrierter Trichter mit großem Fassungsvermögen verhindert Wasserspritzer während des Wasserfüllvorgangs.



### Einfaches Reinigen

Dank einer glatten Oberflächengestaltung mit minimierten Zwischenräumen.



### Äußerst komfortabel

Ein automatisches Wasserfüllventil ermöglicht den Anschluss eines Demineralisierungssystems. Manuelles Befüllen und Entleeren ist nicht mehr erforderlich.



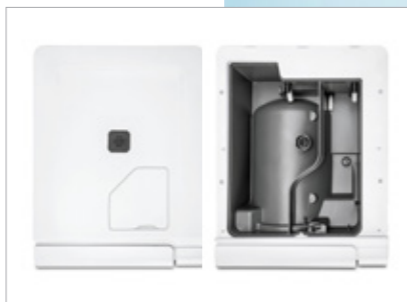
### Passt überall hinein

Mit den modularen Vorderfüßen lässt sich die Lisa an den schmalsten Arbeitsflächen aufstellen.



### Praktisches Design

Lisa kann dank der optimierten internen Luftzirkulation in einen Schrank eingebaut werden.



### Müheloser Zugang zum Tank

Zum Reinigen der Tanks kann der Tankdeckel einfach und ohne Werkzeug entfernt werden.

## Der Unterschied

### Energie sparen mit

- › Automatischem Stand-by-Modus

### Bei einem Stromausfall lässt sich die Beladung auf einfache Weise aus der Kammer holen, mit dem

- › Batteriebetriebenen Türöffnungswerkzeug



### Verlängerte Wartungsintervalle und interne Komponenten geschützt durch

- › Trennsystem
- › Staubfilter
- › Wasserqualitätssensor

### Schnelle Fehlerbehebung und reduzierte Reparaturkosten dank

- › Neuer automatischer Diagnosezyklen



# Technische Daten

## Ihre Vorteile auf einen Blick

- › **Die Eco Dry-Technologie** passt die Zykluszeit automatisch an das Beladungsgewicht an
- › **Der Schnellzyklus vom Typ S** verarbeitet 0,5 kg unverpackte Beladungen in 15 Minuten
- › **Bedienerfreundliche intelligente Schnittstelle** mit Hilfetaste und 3-D-Animationen für eine einfache Steuerung und mit Wartungsanleitung.
- › **Eingebautes Wassertrennsystem**, Staubfilter und Qualitätssensor
- › **Programmierbarer Zyklusstart**
- › **Integriertes automatisches Wasserfüllventil**
- › **Vollständiges Rückverfolgbarkeitspaket** als Rechtsschutz

Sterilisationszyklus:	B-Universal 134		B-Prion 134		B-Universal 121	Schnellzyklus
Temperatur:	134°C		134°C		121°C	134°C
Haltezeit (Minuten):	5' 30"		20' 30"		20' 30"	3' 30"
Gesamtzyklusdauer (Minuten) einschließlich vollständiger Trocknung:	Automatisch von	<b>Normale Beladung</b>	Automatisch von	<b>Normale Beladung</b>	Automatisch von	Volle Beladung
	23'–51'	<b>33'</b>	38'–66'	<b>49'</b>	41'–68'	15'
Max. Beladung:	max. 6 kg/normal 2 kg/max. porös 2 kg					max. unverpackt 0,5 kg
Max. Behälterbeladung:	max. 9 kg				<b>Nicht zutreffend</b>	
Test-Zyklen:	Helix/Bowie und Dick/Vakuum					
Geräteelieferung mit drehbarem Trayträger, 5 Aluminiumtrays, Ablassschlauch, Trayhalter, USB-Stick, Türöffnungswerkzeug, Werkstest						



<b>Handelsname:</b>	<b>Lisa</b>
<b>Typ:</b>	<b>VA131-22</b>
<b>Kammergröße:</b>	22 l
<b>Stromversorgung:</b>	200–240 V AC; 50/60 Hz; 10 A
<b>Leistungsaufnahme:</b>	2,0–2,4 kW
<b>Gesamtabmessungen (B x H x T):</b>	465 x 451 x 635 mm
<b>Gewicht (leer):</b>	51,7 kg
<b>Frisch-/Gebrauchwassertank:</b>	4/3,5 l
<b>Betriebsbereich:</b>	6 bis 12 Zyklen
<b>Nutzfläche (B x H x T):</b>	195 x 195 x 390 mm (1)
<b>Anschlussmöglichkeiten:</b>	1 Ethernet-Anschluss, 3 USB-Anschlüsse, 1 serielle Schnittstelle, integriertes automatisches Wasserfüllventil

(1) Nutzfläche bezogen auf Standard-Trayträger.

### Die Lisa-Sterilisatoren wurden nach den strengsten Richtlinien und Normen entwickelt, zertifiziert und validiert:

2017/745 Medizinprodukteverordnung	IEC 61326-1 Elektromagnetische Verträglichkeit	IEC 61770 Elektrische Geräte zum Anschluss an die Wasserversorgungsanlage
2012/19/EU Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte	IEC 61010-1 Sicherheitstechnische Anforderungen	EN 13060 Kleiner Dampfsterilisator
2014/68/EU Druckgeräterichtlinie	IEC 61010-2-040 Besondere Anforderungen für Dampfsterilisatoren	› Der Sterilisator kann gemäß EN ISO 17665-1 validiert werden

### Hersteller:

**W&H Sterilization Srl.**  
Via Bolgara, 2  
24060 Brusaporto (BG), **Italy**  
t +39 035-66 63 000  
f +39 035-50 96 988  
office.sterilization@wh.com  
med.wh.com

### Vertrieb:

**W&H Deutschland GmbH**  
Ludwigstraße 27  
83435 Bad Reichenhall, **Deutschland**  
t +49 8651 904 244-0  
f +49 8651 904 244-4  
office.de@wh.com  
med.wh.com

**W&H Austria GmbH**  
Ignaz-Glaser-Straße 53  
5111 Bürmoos, **Austria**  
t +43 6274 6236-239  
f +43 6274 6236-890  
office.at@wh.com  
med.wh.com

**W&H CH-AG**  
Industriepark 9  
8610 Uster, **Schweiz**  
t +41 43 4978484  
f +41 43 4978488  
info.ch@wh.com  
med.wh.com

Abb.-Symbolfotos. Die dargestellten zusätzlichen Geräte und Zubehörteile sind standardmäßig nicht im Lieferumfang enthalten.

20507 ADT Rev. 005 / 17.07.2023  
Änderungen vorbehalten